



ОЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ ИНСТРУМЕНТОВ И ФУТЛЯРА BIOMET 3i™ SLIM KIT

На хирургических инструментах и футлярах для них со временем могут появиться повреждения. Они возникают по целому ряду причин, в том числе вследствие длительного или неправильного использования, а также небрежного или неумелого обращения. Чтобы избежать снижения эффективности инструментов, обращаться с ними следует осторожно. Для сохранения качества хирургических инструментов необходимо соблюдать стандартизированный протокол очистки и стерилизации.

В этом документе приведены рекомендуемые процедуры очистки и стерилизации для футляра BIOMET 3i Slim Kit и находящихся в нем инструментов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- НЕ кладите инструменты после использования назад в футляр, пока они не будут надлежащим образом очищены в соответствии с изложенной ниже процедурой (шаги 1–8).
- Если не указано иное, наборы инструментов НЕ являются стерильными, и перед использованием их необходимо тщательно очистить и стерилизовать.
- НЕ стерилизуйте футляр с инструментами внутри в скоростном автоклаве. Не рекомендуется стерилизовать в скоростном автоклаве отдельные инструменты.
- Футляры для инструментов, не упакованные в пакет или бумагу для стерилизации, НЕ сохраняют стерильность.
- Следующие процедуры НЕ распространяются на электроприборы.
- Динамометрический ключ H-TIRW нужно предварительно разобрать. Инструкции по разборке ключа см. в документации к изделию.

Рекомендуемые процедуры по очистке и стерилизации хирургических инструментов и футляра для них

МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОЦЕДУР

Растворы

- рН-нейтральное моющее средство или специальный раствор для очистки
- Моющее средство с протеолитическим ферментом
- Этиловый спирт (этанол); не используйте медицинский (изопропиловый) спирт
- Водопроводная вода
- Дистиллированная вода

Инструменты

- СИЗ: средства индивидуальной защиты (перчатки, защитные очки, фартук и т. д.)
- Стеклянные лабораторные стаканы
- Щетки разных размеров с мягкой щетиной
- Щетка из тонкой проволоки
- Специальная бумага или пакеты для стерилизации

Оборудование

- Установка для ультразвуковой очистки
- Автоклавы

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ОЧИСТКА ИНСТРУМЕНТОВ

Примечание. Лица, которые занимаются очисткой хирургических инструментов, должны использовать соответствующие средства индивидуальной защиты.

1. После завершения клинических хирургических процедур соберите все инструменты, подготовьте раствор для замачивания из водопроводной воды (прохладной или слегка теплой) и pH-нейтрального моющего средства в соотношении, рекомендованном производителем моющего средства. Поместите инструменты в один слой на дно стеклянного лабораторного стакана, содержащего разбавленный раствор. Замочите инструменты по меньшей мере на десять (10) минут. **Примечание.** Важно очистить инструменты как можно скорее. Если немедленная очистка невозможна, оставьте инструменты в растворе, чтобы предотвратить высыхание крови на их поверхности.
2. Промойте инструменты под струей водопроводной воды в течение как минимум двух (2) минут, очищая поверхность каждого инструмента с помощью щетки с мягкой щетиной, чтобы удалить видимые загрязнения. Для очистки внутренних полостей указанных инструментов используйте щетки небольшого размера.
3. Если инструмент используется для ирригации и через него проходит жидкость, очистите каждую полость с помощью тонкой проволоки, чтобы удалить любые оставшиеся загрязнения. **Примечание.** Этот шаг следует выполнить как можно скорее после использования инструментов, чтобы удалить любые костные фрагменты или органические материалы, которые могут засорить канал и перекрыть ток воды.
4. Приготовьте раствор для ультразвуковой очистки в чистом лабораторном стакане, используя дистиллированную воду со специальным ферментным моющим средством согласно рекомендациям изготовителя.
5. Положите все инструменты в лабораторный стакан с раствором в один слой. Поместите лабораторный стакан с инструментами в ультразвуковую ванну и включите очистку на пять (5) минут.
6. Извлеките все инструменты и повторите процедуру очистки поверхности с помощью щетки. Очистите полости в инструментах с внутренними каналами. **Примечание.** После многочисленных циклов стерилизации эффективность внутренней ирригационной системы может снизиться.
7. Промойте инструменты, удерживая их под проточной водопроводной водой в течение одной (1) минуты. **Примечание.** Этот шаг важен для предотвращения образования пятен.
8. Внимательно осмотрите каждый инструмент и проверьте его чистоту, убедитесь в отсутствии костных фрагментов, видимых пятен или остаточных загрязнений, а также проверьте, нет ли на инструменте видимых повреждений и/или следов износа. При необходимости повторите процедуру очистки. Отложите инструменты из набора BIOMET 3i Slim Kit для последующего размещения в футляре.

ОЧИСТКА ФУТЛЯРА ДЛЯ ХИРУРГИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ

9. Извлеките вставку из хирургического лотка. С помощью щетки с мягкой щетиной очистите мягким мылом все поверхности хирургического лотка и вставки.
10. Промойте лоток и вставку, удерживая их под проточной водопроводной водой в течение как минимум двух (2) минут, и проверьте чистоту поверхностей.
11. Соберите хирургический набор, расположив вставку в лотке и вставив очищенные инструменты в соответствующие гнезда.

ПОДГОТОВКА НАБОРА К СТЕРИЛИЗАЦИИ

12. Полейте этиловым спиртом хирургический лоток, крышку и инструменты, чтобы промыть их и удалить остатки мыла и содержащихся в воде минералов. Прежде чем упаковывать инструменты, дайте им высохнуть.
13. Закройте футляр и дважды оберните его бумагой для стерилизации или поместите в два (2) пакета для стерилизации.

ПАРОВАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ СОГЛАСНО СТАНДАРТУ ANSI/AAMI ST79*

14. СТЕРИЛИЗАТОР С ГРАВИТАЦИОННЫМ МЕТОДОМ ОТКАЧКИ ВОЗДУХА (ПОЛНЫЙ ЦИКЛ)
Время экспозиции — не менее пятнадцати (15) минут при температуре 132–135 °C.
– или –
СТЕРИЛИЗАТОР С ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ ВАКУУМИРОВАНИЕМ (HI-VAC)
Время экспозиции — не менее четырех (4) минут, четырех (4) импульсов при температуре 132–135 °C.
15. Время сушки после стерилизации составляет не менее тридцати (30) минут.

ХРАНЕНИЕ

16. Инструменты необходимо полностью высушить и хранить в сухом месте. Невыполнение этого требования может привести к коррозии или потускнению нержавеющей стали.
17. Перед использованием необходимо осмотреть поверхность каждого стерилизованного пакета и проверить его целостность. Если возникает подозрение, что пакет поврежден, его не следует использовать и содержащийся в нем набор необходимо повторно обработать в соответствии с описанной выше процедурой стерилизации.
18. Срок годности и стерильность упакованных футляров для инструментов зависят от условий хранения (отсутствия экстремальных температур, повышенной влажности, загрязнений). С упакованными футлярами следует обращаться осторожно, чтобы избежать нарушения барьеров стерильности. Вероятность проникновения загрязняющих веществ зависит от метода упаковки и возрастает с течением времени, а также при выполнении различных манипуляций с упаковкой.

* Рекомендуемые способы стерилизации были проверены компанией BIOMET 3i на наборе Slim Kit.

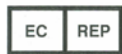
Компания BIOMET 3i не может контролировать отдельные процедуры клинической обработки, методы очистки, уровни бионагрузки и другие условия, и поэтому не несет ответственности за стерилизацию изделия пользователем даже в случае соблюдения рекомендуемых выше указаний.

Этот документ предназначен только для врачей и специалистов по продажам компании BIOMET 3i. Предоставлять его другим категориям потребителей запрещено. Эта публикация не должна использоваться, копироваться и воспроизводиться целиком или частично без письменного согласия компании BIOMET 3i или ее уполномоченных представителей.

Девиз «Providing Solutions — One Patient At A Time» («Правильные решения — индивидуальный подход к каждому пациенту») и дизайн являются товарными знаками BIOMET 3i LLC.

©BIOMET 3i LLC, 2013 г. Все права защищены.

BIOMET 3i, LLC
 4555 Riverside Drive
 Palm Beach Gardens, FL 33410
 1-800-342-5454
 За пределами США: +1-561-776-6700
 Факс: +1-561-776-1272
www.biomet3i.com



BIOMET 3i Dental Iberica, S.L.
 WTC Almeda Park, Ed. 1, Planta 1a
 Pl. de la Pau s/n
 08940 – Cornellà de Llobregat
 (Barcelona) Spain (Испания)
 Телефон: +34 934 705 500
 Факс: +34 933 717 849

OBSOLETE

	: Код партии
 Номер по каталогу	: См. руководство пользователя
: Не используйте, если упаковка повреждена	 Внимание! Отпуск без рецепта запрещен
	: Дата изготовления



P-IISKI79 REV. A 10/13

